

會議過程正式紀錄  
**OFFICIAL RECORD OF PROCEEDINGS**

2003 年 1 月 9 日星期四  
**Thursday, 9 January 2003**

下午 3 時正會議開始  
**The Council met at Three o'clock**

出席議員：

**MEMBERS PRESENT:**

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

THE PRESIDENT

THE HONOURABLE MRS RITA FAN HSU LAI-TAI, G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

THE HONOURABLE KENNETH TING WOO-SHOU, J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE JAMES TIEN PEI-CHUN, G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

DR THE HONOURABLE DAVID CHU YU-LIN, J.P.

何秀蘭議員

THE HONOURABLE CYD HO SAU-LAN

何俊仁議員

THE HONOURABLE ALBERT HO CHUN-YAN

何鍾泰議員，J.P.

IR DR THE HONOURABLE RAYMOND HO CHUNG-TAI, J.P.

李卓人議員

THE HONOURABLE LEE CHEUK-YAN

李柱銘議員，S.C., J.P.

THE HONOURABLE MARTIN LEE CHU-MING, S.C., J.P.

李家祥議員，J.P.

THE HONOURABLE ERIC LI KA-CHEUNG, J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

DR THE HONOURABLE DAVID LI KWOK-PO, G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

THE HONOURABLE FRED LI WAH-MING, J.P.

呂明華議員，J.P.

DR THE HONOURABLE LUI MING-WAH, J.P.

吳亮星議員，J.P.

THE HONOURABLE NG LEUNG-SING, J.P.

吳靄儀議員

THE HONOURABLE MARGARET NG

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE MRS SELINA CHOW LIANG SHUK-YEE, G.B.S., J.P.

張文光議員

THE HONOURABLE CHEUNG MAN-KWONG

許長青議員，J.P.

THE HONOURABLE HUI CHEUNG-CHING, J.P.

陳國強議員

THE HONOURABLE CHAN KWOK-KEUNG

陳婉嫻議員，J.P.

THE HONOURABLE CHAN YUEN-HAN, J.P.

陳智思議員，J.P.

THE HONOURABLE BERNARD CHAN, J.P.

陳鑑林議員，J.P.

THE HONOURABLE CHAN KAM-LAM, J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE MRS SOPHIE LEUNG LAU YAU-FUN, S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

THE HONOURABLE LEUNG YIU-CHUNG

單仲偕議員

THE HONOURABLE SIN CHUNG-KAI

黃宏發議員，J.P.

THE HONOURABLE ANDREW WONG WANG-FAT, J.P.

黃宜弘議員

DR THE HONOURABLE PHILIP WONG YU-HONG

黃容根議員

THE HONOURABLE WONG YUNG-KAN

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE JASPER TSANG YOK-SING, G.B.S., J.P.

楊孝華議員，J.P.

THE HONOURABLE HOWARD YOUNG, J.P.

楊森議員

DR THE HONOURABLE YEUNG SUM

楊耀忠議員，B.B.S.

THE HONOURABLE YEUNG YIU-CHUNG, B.B.S.

劉千石議員，J.P.

THE HONOURABLE LAU CHIN-SHEK, J.P.

劉江華議員

THE HONOURABLE LAU KONG-WAH

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE LAU WONG-FAT, G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

THE HONOURABLE MIRIAM LAU KIN-YEE, J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE AMBROSE LAU HON-CHUEN, G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

THE HONOURABLE EMILY LAU WAI-HING, J.P.

蔡素玉議員

THE HONOURABLE CHOY SO-YUK

鄭家富議員

THE HONOURABLE ANDREW CHENG KAR-FOO

司徒華議員

THE HONOURABLE SZETO WAH

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE TIMOTHY FOK TSUN-TING, S.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

DR THE HONOURABLE LAW CHI-KWONG, J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE TAM YIU-CHUNG, G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

DR THE HONOURABLE TANG SIU-TONG, J.P.

石禮謙議員，J.P.

THE HONOURABLE ABRAHAM SHEK LAI-HIM, J.P.

李鳳英議員，J.P.

THE HONOURABLE LI FUNG-YING, J.P.

胡經昌議員，B.B.S., J.P.

THE HONOURABLE HENRY WU KING-CHEONG, B.B.S., J.P.

張宇人議員，J.P.

THE HONOURABLE TOMMY CHEUNG YU-YAN, J.P.

麥國風議員

THE HONOURABLE MICHAEL MAK KWOK-FUNG

陳偉業議員

THE HONOURABLE ALBERT CHAN WAI-YIP

梁富華議員，M.H., J.P.

THE HONOURABLE LEUNG FU-WAH, M.H., J.P.

勞永樂議員

DR THE HONOURABLE LO WING-LOK

黃成智議員

THE HONOURABLE WONG SING-CHI

馮檢基議員

THE HONOURABLE FREDERICK FUNG KIN-KEE

葉國謙議員，J.P.

THE HONOURABLE IP KWOK-HIM, J.P.

劉炳章議員

THE HONOURABLE LAU PING-CHEUNG

余若薇議員，S.C., J.P.

THE HONOURABLE AUDREY EU YUET-MEE, S.C., J.P.

馬逢國議員，J.P.

THE HONOURABLE MA FUNG-KWOK, J.P.

缺席議員：

**MEMBER ABSENT:**

涂謹申議員

THE HONOURABLE JAMES TO KUN-SUN

出席政府官員：

**PUBLIC OFFICERS ATTENDING:**

政務司司長曾蔭權先生，G.B.M., J.P.

THE HONOURABLE DONALD TSANG YAM-KUEN, G.B.M., J.P.

THE CHIEF SECRETARY FOR ADMINISTRATION

財政司司長梁錦松先生，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE ANTONY LEUNG KAM-CHUNG, G.B.S., J.P.

THE FINANCIAL SECRETARY

律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.

THE HONOURABLE ELSIE LEUNG OI-SIE, G.B.M., J.P.

THE SECRETARY FOR JUSTICE

工商及科技局局長唐英年先生，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE HENRY TANG YING-YEN, G.B.S., J.P.

SECRETARY FOR COMMERCE, INDUSTRY AND TECHNOLOGY

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE MICHAEL SUEN MING-YEUNG, G.B.S., J.P.

SECRETARY FOR HOUSING, PLANNING AND LANDS

教育統籌局局長李國章先生，G.B.S., J.P.

PROF THE HONOURABLE ARTHUR LI KWOK-CHEUNG, G.B.S., J.P.

SECRETARY FOR EDUCATION AND MANPOWER

衛生福利及食物局局長楊永強醫生，J.P.  
DR THE HONOURABLE YEOH ENG-KIONG, J.P.  
SECRETARY FOR HEALTH, WELFARE AND FOOD

公務員事務局局長王永平先生，G.B.S., J.P.  
THE HONOURABLE JOSEPH WONG WING-PING, G.B.S., J.P.  
SECRETARY FOR THE CIVIL SERVICE

民政事務局局長何志平先生，J.P.  
DR THE HONOURABLE PATRICK HO CHI-PING, J.P.  
SECRETARY FOR HOME AFFAIRS

保安局局長葉劉淑儀女士，G.B.S., J.P.  
THE HONOURABLE MRS REGINA IP LAU SUK-YEE, G.B.S., J.P.  
SECRETARY FOR SECURITY

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.  
THE HONOURABLE STEPHEN IP SHU-KWAN, G.B.S., J.P.  
SECRETARY FOR ECONOMIC DEVELOPMENT AND LABOUR

環境運輸及工務局局長廖秀冬女士，J.P.  
DR THE HONOURABLE SARAH LIAO SAU-TUNG, J.P.  
SECRETARY FOR THE ENVIRONMENT, TRANSPORT AND WORKS

財經事務及庫務局局長馬時亨先生  
THE HONOURABLE FREDERICK MA SI-HANG  
SECRETARY FOR FINANCIAL SERVICES AND THE TREASURY

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.  
THE HONOURABLE STEPHEN LAM SUI-LUNG, J.P.  
SECRETARY FOR CONSTITUTIONAL AFFAIRS

中央政策組首席顧問劉兆佳先生，J.P.  
PROF LAU SIU-KAI, J.P.  
HEAD, CENTRAL POLICY UNIT

列席秘書：

**CLERK IN ATTENDANCE:**

秘書長馮載祥先生，J.P.

MR RICKY FUNG CHOI-CHEUNG, J.P., SECRETARY GENERAL

行政長官董建華先生依據《議事規則》第 8 條的規定出席會議，向立法會發言，並接受質詢。

PURSUANT TO RULE 8 OF THE RULES OF PROCEDURE, THE CHIEF EXECUTIVE, THE HONOURABLE TUNG CHEE-HWA, ATTENDED TO ADDRESS THE COUNCIL AND TO RECEIVE QUESTIONS.



**主席**：請各位議員繼續站立，待行政長官進入會議廳。

**主席**：各位議員，行政長官會先向議員發言。

**行政長官**：我很好高興今天可以來這裏再次與各位見面。我想強調一下，帶領香港的經濟走出困境，恢復市民對前景的信心，是本屆香港特別行政區政府的主要任務，也是我們面對的最大的挑戰。其實，我們的經濟發展路向已十分清楚，就是善用現時所有的優勢，強化 4 項支柱產業：金融、旅遊、物流和工商服務；同時配合推動創意產業和創新科技，支持中小型企業的多元化發展，加快香港和珠江三角洲的經濟合作，促進香港的經濟轉型，增加香港市民的就業機會。我相信經過這數年的探索，我們已經前進在一條正確的道路上，而這條路確實是可行的，也得到社會認同的。希望大家可就這幾方面作出努力。

**主席**：行政長官現在回答議員的提問。各位議員也知道，提出質詢的議員可在原本的提問獲答覆後提出一項簡短的跟進，但只限於要求行政長官就答覆進一步說明。

已經有很多位議員按鈕示意提問了，我會逐一請議員提問。如果議員想繼續跟進的話，請向我示意或舉手示意。

**霍震霆議員**：主席，董先生，.....

**主席**：霍議員，請你站立提問。

**霍震霆議員**：主席，董先生，你在昨天發表的施政報告中提及將香港發展成為文藝體育之都，並發展創意產業，為香港的經濟發展注入一項新的元素，業界都感到十分鼓舞。於此，我希望反映一下意見。現時，大部分文化體育團體的規模都比較小，經費也要依靠資助，請問政府有否實質的支援計劃，例如在技術、組織及行政管理等方面，協助這些團體呢？

**行政長官：**主席，在文化體育方面，我知道民政事務局局長——即何局長有很多想法，就像如何將文化盡量搞得更活，如何將體育提升至一個新的層次。其實，我也跟霍議員討論過很多次，體育已變成一項重要的商業產品，我們在這方面努力，政府一定會大力推動。至於是否必定由政府全數撥款支持，我認為未必如此，因為我相信，就文化社會而言，除了政府努力之外，整體社會也必須參與才行。我有信心在未來數年內，這方面可以取得長足的進步。

**馬逢國議員：**主席，我想請問董先生，新的問責制班子上任已有半年，為着讓新班子磨合得更好，所以將施政報告延遲 3 個月發表。行政長官在昨天發表了施政報告，施政報告其實可以反映出新班子的整體表現。普遍的印象認為這份施政報告提出了方向，但卻沒有太多具體的措施。就此，請問董先生對問責制班子這半年來的工作有何評價？

**行政長官：**主席，其實，這份施政報告及施政綱領，的確是一份集體的製作。我認為施政報告應是方向性的。說報告空泛嗎？又不是。因為其中提到很多實質的問題，就如我們的大橋，計委即將進行可行性研究；24 小時通關則會由 1 月 27 日開始實施；廣東省的個人旅遊安排很快便可落實等。這些都是實質的事情。基本上，這是一份方向性的文件，施政報告今後也會是這樣的一份方向性文件。市民最關心的一兩項問題，便會列作施政報告的重點。至於施政綱領則會說明各個政策範疇內每位局長有需要做的、有需要落實的事項，這些方向都可以在施政綱領內看到。其實，如果要以施政報告及施政綱領來反映問責制發揮得怎樣，我認為已發揮得相當不錯了。當然，不僅是這些，每位問責局長都十分勤力，極之投入。他們爭取民意，每當有事故發生時，均會迅速作出回應。所以，事實上，問責制的確使整個政府真真正正的體現問責。因此，我對很多方面都已十分滿意。當然，在整體評估方面，我們已答應立法會在 1 年內進行一項完整的評估，我們等待 6 個月後再談論這事吧。

**馬逢國議員：**主席，我想跟進一點。請問董先生是否認為問責制班子現時已過了磨合期？是否已經演進全方位合作的階段？還是仍然停留在共同理念的階段呢？

**行政長官：**主席，可以這樣說，在過去 6 個月內，我們一直一起努力工作。現時大家互相瞭解，互相信任，發揮得實在不錯。在未來 6 個月內，我們會繼續朝着這方向努力；而且，直至現時為止，我認為他們發揮得還比我所預期的好。

**黃宜弘議員：**主席，首先，我要向行政長官致歉，因為昨天在行政長官離開會議廳時，我並沒有站起來送行。（眾笑）其實，我這種情況是對行政長官的施政感到放心的最佳表現。（眾笑）

我想就解決財赤的方案提出一項問題。首先，我很欣賞行政長官與 16 位局長帶頭，全部減薪 10%，我很希望所有公務員也會效法。不過，鑒於他們各自的情況不同，我很想問行政長官可否想出一個方法，讓他們先嘗到“甜頭”，令他們覺得“除笨有精”，願意自動減薪 10%，又或如果他們願意自動減薪 10%，行政長官可承諾當他們年屆 55 歲的退休年齡時，可延遲 1 年或一段時間才退休，讓他們在工作的後期可以獲得補償，即提供多些“甜頭”給他們，好讓他們可以更容易回應市民的呼聲？

**行政長官：**政治交易向來是要有“甜頭”的，（眾笑）立法會與政府經常也有這種交易。不過，我想告訴大家，關於公務員減薪這件事，第一，我和政府內的數位同事曾經與公務員團體廣泛地交換意見，而我們在未來一段時間也會繼續交換意見。

我想重申，首先，財赤並不是由公務員導致的；其次，公務員過去一直很努力地為香港工作；其三，我們可以從民意看到，與 97 年比較，社會大眾認為公務員的服務現時做得更好。這是有關的背景。

第二，香港整體社會正面對很大的挑戰，須處理很多事情，這些工作最終也須由公務員胼手胝足地執行。社會的穩定和將來的發展也有賴公務員同心協力地工作。在我與公務員商談的過程中，他們向我表示願意為減少財赤而努力，也清楚知道政府一直要減少財赤，到 2006-07 年度須減少 200 億元開支，他們也說過在必要時他們願意減薪。王永平局長已開始與公務員商討，務求令大家達致共識，看看如何能夠達致這個目標，把開支削減。政府也知道這件事有迫切性，須盡快解決，因為這不單止是香港市民關心的事，國際社會、財經界和各界人士也在注視我們究竟會如何處理這項問題。黃議員，我希望你知道，政府各部門的同事和我自己也高度關心這件事，我相信我們最終會得到很好的效果。

**李卓人議員：**主席，我覺得董先生在昨天發表的施政報告內或在他剛才的發言時也沒有面對現時市民最關.....

**行政長官：**對不起，是說英語的。對不起，李卓人議員，我變了聽你說英語。（眾笑）

**主席：**行政長官，請你再試試你的收聽器。

**行政長官：**可以了，李議員，你可以說了。

**李卓人議員：**好，董先生，你現時是聽到粵語還是英語？（眾笑）

**行政長官：**可以了。

**李卓人議員：**主席，我覺得行政長官無論是在剛才發言時，或在昨天發表的施政報告內也好，其實也迴避了一項市民很關心的問題。市民覺得政府管治無方，因而出現了信心危機，即現時其實有很多市民怨氣衝天，沒有信心。主要的原因是市民覺得對政府沒有信心，對董先生沒有信心，但卻又沒有辦法更換政府，沒有辦法更換領導人，因為沒有一個民主的機制來解決這項政治上的信心危機問題。董先生可否告知我們，會如何面對這項政治上的信心危機問題？行政長官也明白，如果市民沒有信心，經濟也不會搞得很好。有些學者更說，要社會有凝聚力，最大的問題、最大的障礙是董先生本人。我很希望董先生能面對這項市民很關心的、在管治能力上出現政治上的信心危機問題。

**行政長官：**主席，李卓人議員唯一沒有提及的一點是，這是他的個人意見，而他卻是用第三者的方式來表達這項意見。

在經濟不景氣時，市民對政府有要求、有期望，這是完全可以理解的。事實上，我們也必須更努力才可以。可是，我們是否真的這樣差勁呢？香港面對的問題，是經濟轉型帶來的問題、是經濟全球化帶來的問題、是知識型經濟帶來的問題、是內地經濟快速發展所帶來的挑戰，以及泡沫經濟爆破所帶來的問題。這些問題很複雜，在過去 5 年，我們採取一系列措施，一直在進行有關的工作。事實上，以香港這樣嚴峻的情況，如果與亞洲其他地區相比，在很多方面，我們仍然是較別人優勝的，我們真的是較別人優勝的。那麼，我們是否感到滿足呢？我們仍然是不滿足的，會繼續努力地做。我剛才也說過，在這段時間內，我們已找到了一條路，這條路是很清晰的，便是善用香港現時的優勢，強化我們的 4 項經濟支柱，然後藉着國家發展良好的勢頭，尤其是藉着與珠江三角洲合作，推動香港經濟轉型。既然問題的成因這樣複雜，因此肯定需要時間，才會收到效果，而不是單單說兩三句話，喊兩

三句口號，便可以解決問題。不是這般簡單的一回事。我們從外國的經驗可以得知，經濟轉型是需要一段長時間的，過程也是痛苦的。我們須接受這種情況。你會問，我們有沒有做到一些事情呢？在 1997 年，來港旅客達 1 130 萬人次，在去年已增至 1 650 萬人次。為何人次會有這樣的增長呢？是如何達致的？是由旅遊界、政府和所有市民努力創造出來的。在物流業方面，在 1997 年，香港處理了 1 400 萬個 20 呎的貨櫃箱，現時已達到 1 840 萬個，保持世界第一位。這成績是如何得出來的？是因為大家努力、因為政府與內地磋商，要降低成本，搞好通關安排，也是因為我們能夠吸引全世界最好的專家來香港，幫助我們推動物流業。為何會有這麼多外國公司來香港，為何他們不選擇其他地方，而選擇香港呢？你也會看到，在 1997 年，香港有 2 500 間外國公司，現時有 3 200 間。這些公司不是自己送上門的，而是大家努力的成果。兩三年以前，大家很關心環保，說空氣不好，但在去年 11 月，《南華早報》報道說空氣很好，很少看到這樣好的空氣，有了很大進步。其實，我可以這裏花整整一句鐘，向你講述政府做過甚麼工作，以及市民大眾曾努力做過甚麼事情。在這個時候，李議員，最重要的，是大家確實地同心協力、有信心地努力，切實地做一些事情和做好一些事情。我本身很有信心，我們現時已經找出一個路向，而社會也是很認同的，只要按着這條路走，我們是可以走出困境的。

**李卓人議員：**主席，我認為董先生還是不明白一件事情。我認為市民不是說政府過去 5 年一事無成，而是覺得政府說了很多話，提出了很多口號、很多承諾，但很多也落空了，於是造成了一個信心危機。可是，董先生的回應是：你對我有信心便行了，我們已選取了一條路向。其實，5 年過去了，市民已等了 5 年，已沒有信心了。行政長官如何令人重拾信心呢？剛才，我提及社會凝聚力的問題，董先生在整份施政報告內也沒提及這項問題，是否即使他本人也沒有信心可以凝聚社會，令大家一起為香港奮鬥？然而，香港是不能“衰”的。

**行政長官：**李議員，香港是不會“衰”的，無論你怎樣說也好，香港是不會“衰”的，因為香港有很多優勢，我們只要按照我們的方向做便不會錯。我們是會成功的。

**李家祥議員：**主席，我是代表自己發言的，不過，我跟李卓人議員的意見並不相同。我覺得今年的施政報告，尤其是有關經濟分析方面，是多年以來最客觀的，其中不但能面對現實、針對時弊，亦能真正反映許多工商企業和專業人士希望香港政府所要走的方向。我唯一想請董先生多做一點的，就是大力落實這些政策，好讓我們看到成果。

我今天的質詢也是從這個角度來提出的。我認同董先生所指，要以國際性的視野來吸納許多有能力的人才匯聚香港，不過，我唯一想瞭解多一點的，是為何董先生昨天發表施政報告時，只提及吸引人才來港工作呢？我們看看諸如加拿大、美國、澳洲和英國等國家，它們在教育事業上亦爭取很多外匯。我試舉一個極端的例子，牛津大學不會只吸納居住在牛津地區的學生入讀，而是匯聚全英國、全世界最頂尖的人才來入讀，這些人在畢業後更會留下來營商、投資及工作。既然我們已投資了不少金錢在大學及私立的國際學校教育上，為何我們的教育政策不以相同的國際視野及相同的區域性吸納人才的想法來招收學生呢？

**行政長官：**主席，李家祥議員問得很好，我相當認同他的建議。在過去數次我和問責局長及主要官員傾談時也討論過這問題。我相信李國章局長對這問題及李家祥議員所提的建議，也是相當認同的。當然，面對現時的財赤問題，在執行的過程中可能有需要用多些時間，不過，我認為李家祥議員說得很對，我們應該朝着這個方向走。我相信這一方面可增加香港的競爭力，另一方面也真的能帶動整體社會的發展。

**李家祥議員：**主席，我想作簡單的跟進。據我理解，例如哈佛大學和牛津大學，它們所招收的海外學生差不多佔學生人數 30%至 40%，香港雖然投資了很多億元在最優秀的大學教育上，但所招收的海外學生數目可能只佔 2%至 3%，連 5%也不到。我希望政府可以早點落實有關的時間表，向我們展視一些遠景，並希望這些來港就讀的人將來成為我們的人才。

**行政長官：**主席，這是很好的建議。謝謝。

**楊森議員：**主席女士，董先生曾在去年的施政報告中大力鼓吹教育發展，並表示會大量增加教育投資經費。他雖然在今年的施政報告中提到會堅定不移地支持教育投資，但與上一份報告書中所指的大量增加資源的說法已相距甚遠。況且，他亦曾公開表示，會將政府的公共開支削減 200 億元。我想請問董先生會否削減教育經費呢？如果會削減的話，那麼是否違反了他曾公開表示，對教育投資絕不手軟的承諾呢？

**行政長官：**主席，我們會堅持投資教育。教育統籌局局長將會詳細檢討教育方面的各項開支，對於必須加強投資的項目，我們是會堅持的。不過，我想各位議員也會同意，對於一些沒有需要或不應進行的項目，我們理應進一步考慮將有關資源調撥往其他教育方面。透過詳細檢討和資源重新調配，我有信心我們在教育方面會辦得更好和更有成果。楊森議員，我們是會堅持在教育方面的投資的。

**楊森議員：**主席女士，董先生剛才的答覆是否暗示削減教育經費是無可避免的呢？如果政府這樣做，我剛才已問過，這是否已違反了不削減教育投資的公開承諾呢？香港始終是中國人社會，而中國人是非常重視子女教育的，在經濟不景氣時，家長更會將希望放在子女身上，希望他們能接受良好教育，將來可出人頭地。然而，如果真的削減教育經費，便會令香港所有的家長很失望了。

**行政長官：**主席，我在施政報告中表示人才是我們最重要的資源，在過往 5 年，教育經費已增加了 50%，這是相當大的增幅。其實，議員可以看到，從開始至今，不論我或我的同事，都是重視教育的，而且我剛才已說過，教育經費是不會受影響的。不過，我希望議員明白，如果有些方面欠缺效率或有需要修改，我們便會作更改和把資源調配，令教育事業更臻完善和更有成效。

**朱幼麟議員：**主席，請問董先生，政府會否考慮繼續擱置執行取消股票經紀最低佣金的計劃？因為現時股票經紀的生意相當難做，聽說最近有百多間公司將會關門，而大多數小型股票經紀行都是由香港人經營的，可說是香港本土經濟的一部分。

**行政長官：**其實，香港各行各業 — 對不起，因為朱議員的話令我聽得非常辛苦 — 不過，我相信我是明白的。（眾笑）

對不起，其實，香港的各行各業都面對着非常重大的轉型，各行各業均有這樣的情況，我相信經紀行亦面對着這樣的轉型。我們一定要勇於面對現實，擁抱這些轉變，想辦法走出一條路來。每年，我們都把這項決定延遲 1 年，不過，如果我們沒有決心想辦法，是不能解決問題的，這是我個人的看法。然而，究竟怎樣做，我知道這件事是要交由聯合交易所（“聯交所”）

的董事會來作決定，當然，我亦相信政府可能會有意見，而這意見亦會轉達聯交所。但是，最終都是由聯交所來作決定的。

**朱幼麟議員：**主席，我想作少許跟進 — 對不起，又要辛苦董先生了。(眾笑)我知道香港有很多方面須作改革和改進，不過，我希望政府在作出改革和改進時，不要立刻拆毀現行的架構，應先替受影響的人士作出安排，然後才進行改革或取消舊有制度。

**行政長官：**謝謝朱幼麟議員的意見，我知道了。

**葉國謙議員：**主席，行政長官今年的施政報告其實是以振興經濟作為一項重要的主題。報告內提出的部分看法，例如，如果有持續的經濟增長，便可以改善香港的民生及推動整個社會全面進步的基礎，我是十分認同的。董先生在開始時亦再三強調，要提升支柱產業及鼓勵多元化發展。但是，在這報告內，我卻看不見這方面的詳細內容，雖然施政報告內也提出了一些具體的措施，例如在大嶼山發展現代化的物流園，九號貨櫃碼頭在 2003 年開始運作等。不過，雖然行政長官在報告內提到要繼續採取措施，例如在第 17 段提到“因應香港跟珠江三角洲經濟融合的趨勢，強化香港作為區域商業運作中心的角色。我們亦將繼續採取措施，吸引跨國公司在香港設立地區總部或辦事處”，但卻看不見具體的內容，請問行政長官可否詳細說出有甚麼措施呢？第 18 段也同樣提到傳統產業與本土經濟在香港經濟的轉型過程中有其獨特角色，所以當局會積極配合它們的發展。行政長官可否為大家舉出一些具體的例子說明何謂“積極”，以及會有甚麼措施可以達致這目的呢？

**行政長官：**其實，這份施政報告是一份方向性的施政報告。葉議員如果想我逐一說明，我是可以這樣做的，因為我對這方面也頗為熟悉。但是，要逐項說明，1 小時是不足夠的，可能在兩小時內也說不完。另一方面，由於這次除了發表施政報告外，我們還發表了施政綱領，因此，我希望議員透過跟各位局長的對話，可以真正看到問題所在、政府的想法和思路，以及政府會怎樣推動這方面的工作。

**葉國謙議員：**我想澄清一點，我當然知道我們的政策局局長會再作出詳細的探討，但其實最重要的是，提出了政策後，便要落實和抓緊這方面的工作，



即能夠提出有效的措施來落實有關政策，但如果只是提出具體的說法，便會令我們摸不清究竟政府提出了甚麼具體的措施。請問行政長官可否就如何能抓緊工作這一點，列舉一些具體的例子呢？

**行政長官：**以旅遊為例，我同樣是要花很多時間才能說明具體的情況。例如，內地的旅客可以透過各種不同的途徑來港，其中有些是參加旅行團的。在剛開始實行這項措施時，內地只有 4 間旅行社可以辦理這類旅行團，而現在已放寬至有數百間。其實，政府與中央政府正在一步一步落實和推行有關政策。至於現時正在商討的政策，即廣東省的旅客可以個人身份來港，我們亦正在逐步推行。如果要詳細說明的話，其實是很長篇大論的。然而，就整項策略來說，我們是要增強旅遊業及爭取內地的旅客來港。至於詳細的內容，我是可以分項與葉議員詳談的。

**田北俊議員：**主席，董先生在昨天發表的施政報告內提出的多項大方向都是自由黨一直以來的建議，例如跟珠江三角洲的合作、解決財政赤字問題及開源節流等做法。我想提出的質詢是有關刺激經濟方面，即第 21 及第 22 段有關輸入人才及投資定居的問題。董先生所用的措辭是“會參照海外人才來港的處理”來處理有關內地人才來港的事宜，英文則是“*make reference to this policy*”，這是否表示就現時美國人和歐洲人來港工作所施行的措施，將來會同樣適用於國內的專才，即其妻子及子女全部也可以來港？

第二，第 22 段提到政府決定鼓勵海外人士以投資移民身份來港。據我瞭解，我有很多美國朋友和新加坡朋友已經來港投資和定居，為何要再鼓勵他們呢？其中有何新意呢？

**行政長官：**主席，有關田議員的第一項質詢，即就第 21 段所提出的質詢，我們說會參照海外人才來港的處理辦法，讓內地的人才和專家來港。田議員的理解是對的，我們就是這樣的意思。

有關投資移民方面，我們的目的當然是盡量爭取多些願意在香港投資的人來香港居住。我知道田議員一直也很關心這兩方面的情況，我想曾蔭權司長在發表人口政策文件後，便會為大家作出詳細的解釋。

**田北俊議員：**主席，謝謝董先生作出清楚的解釋。我可否再多瞭解第一點有關參照處理海外人才來港的做法一點，即正如美國人和歐洲人來港定居一般，是否沒有就行業作出界定的呢？我們以往曾經界定了只有高科技和金融界的人才才可以來港，現在是否再沒有行業的區分和名額的限制，政府是不是這個意思？

**行政長官：**主席，田議員的瞭解是對的，就是這樣的意思。

**陳智思議員：**主席，董先生在剛才和昨天也說過會徵詢公務員的意見，以推展 2003 年的公務員薪酬調整工作。請問董先生，會否進行薪酬水平調查，如果打算進行調查的話，請問預算花多少時間來完成這項調查呢？

**行政長官：**主席，我相信關於公務員的薪酬問題，政府必須尋求一個妥善的處理辦法。王永平局長現時正十分專心地與各公務員同事商討這件事，如果涉及薪酬調整的話，當然要有機制。我們現時已有機制，至於將來的機制會如何發展及會否進行薪酬水平調查，我相信有需要給王局長一些時間，讓他與公務員同事商討。當然，一俟有結論，政府必定會向大家交代的。

**陳智思議員：**董先生，其實，在你心目中，是否打算在 2003 年內進行薪酬水平調查的工作呢？

**行政長官：**主席，政府會盡快進行這項工作，即與公務員進行商討。至於最終可於何時達成協議及在何時開始進行，政府是會加快進行的，因為我們也知道，財政赤字的問題是有迫切性的。

**黃成智議員：**主席，我相信董先生也知道，過去，香港在富裕的時候，貧窮的市民並沒有富裕起來。現時香港比較貧窮，我很擔心他們首當其衝會更窮，因為曾經有局長和政府部門人員說會考慮削減綜合社會保障援助（“綜援”）。董先生在這份施政報告第 61 段表示，對弱勢社羣，政府要寄予同情，他又在施政綱領提及建設一個公義仁愛的社會。董先生在這份施政報告內並無提及任何關於民生的具體措施，請問政府會否削減老弱傷殘人士的綜援金呢？

**行政長官：**關於綜援金的問題，財政司司長和楊永強局長正就此進行研究。這是編製財政預算案的一部分工作，我知道還未有最後決定。

我想告訴各位，對於民生方面的工作，政府其實一直都很重視。我昨天也曾說過，現時市民最關心的是經濟問題。要搞好經濟，才能確保民生和社會發展可以持續下去。如果經濟搞得不好，甚麼也是假的。因此，我們會集中力量搞經濟，而這亦是我這份施政報告的重點。不過，這並不表示我們對民生問題不重視。

我想跟大家談一談老人的問題。本年度用於老人服務方面的開支達 35 億元，與 1997-98 年度的 17 億元相比，增加一倍。現時有超過半數，即 58% 的長者居住在政府資助的公營房屋。輪候人數，在 97 年有 16 000 人，現時只剩下 7 000 人。我們現時提供大約 26 000 個受資助的安老院宿位，較 97 年增加 66%。我們有 38 支長者支援服務隊，有 12 000 名義工在社區內成立一隊一隊的服務隊，為有需要的長者提供支援；事實上，我們正在進行的工作有很多很多。此外，在殘疾人士方面，97 年的支出是 98 億元，現時已增加至 162 億元。

在民生方面，政府在過去 5 年已做了很多工作，值得我們引以為傲。當然，在財政比較緊絀時，在社會福利方面，政府要更能善用資源，提高效率。但是，我相信我們一定要堅守一個原則，便是對那些確有需要幫助、確有需要照顧的人，我們一定會照顧他們的。

**黃成智議員：**主席，我不是問董先生政府提供了多少老人服務，我是清楚問老弱傷殘人士的綜援金會否被削減。我剛才也提到，即使經濟措施做得好，這些老弱傷殘人士也不會因此而富裕起來。如果現時削減他們的綜援金，他們便會連基本的生活條件也受到影響。我希望董先生看到老人家的實際處境，不要削減他們的綜援金。董先生剛才說的只是數字，是一些不屬綜援金的其他服務。事實上，現時社會上的老人家已親口說得很清楚，希望董先生不要削減他們的綜援金。我希望董先生聽到這些意見，請司長和局長在進行研究時，不要考慮削減老弱傷殘人士的綜援金。

**行政長官：**黃議員，我們當然聽到老人家的的心聲。從我擔任行政長官的第一天開始，照顧老人家及教育這兩件事，已經是我的重點工作。我剛才是想告訴黃議員，過去 5 年，我們其實已做了很多工夫。至於綜援金，我重申還未有最後決定，政府現時正在研究這問題。

**陳婉嫻議員：**主席，我的提問是有關失業問題。現時全港大約有 130 萬中三教育程度以下的勞動人口，今次這份是董先生在連任行政長官後的首份施政報告，我們這些一向關心就業問題的人，希望問一問特區政府有甚麼方法，解決現時面臨結構性失業的百多萬人口的問題呢？施政報告提出振興經濟，我們是同意的，因為我們知道經濟活躍才能帶來就業機會。董先生在施政報告的第 5 及 6 段說明香港之前出現泡沫經濟的原因，導致香港的經濟從過去的多元化發展，成為只剩下地產及金融兩個行業來帶動香港的服務行業。在泡沫經濟爆破後，在重整經濟結構方面，我認為政府並沒有着意幫助現時這百多萬中三教育程度以下的勞動人口，他們無法返回國內工作，但施政報告亦沒有提到政府怎樣在本地解決失業問題。請問董先生可否告訴我們，施政報告哪段提及解決這問題呢？

**行政長官：**我們當然十分關心失業問題，當然十分關心。各位也知道，一方面這是結構性問題，另一方面是周期性問題。很不幸，香港現時所面對的，是結構性問題還大一些。要解決結構性失業問題，經濟必須轉型，要一步一步走出來，而人力資源質素一定要提高。陳議員，所有這些事情都是需要時間的。經濟轉型需要時間，我曾多次提過，這是痛苦的，但我們必須接受這個事實。但是，這是否表示政府便不做事呢？當然不是。舉例來說，我們推動旅遊業，因為我們知道旅遊業可以製造就業機會；我們拼命推動物流業，因為物流業也可以製造就業機會；我們搞本土經濟，希望它能帶動就業；我亦說過我們會十分努力打擊黑工，希望製造就業機會。這些政策基本上不可能完全解決失業問題，但可以紓緩壓力。我們看到，在過去數個月，失業率正在輕微下降。我真的很想告訴大家已找到解決辦法，但事實並非如此，我相信失業率還會高企一段日子，這便是經濟轉型的後果。這是因為我們在很多方面，例如人力配對、教育等方面，多年來一直做得不足，所以形成今天的局面。我們會繼續努力。

**陳婉嫻議員：**主席，我不否認政府最近數年在這方面做了很多工作，例如董先生提出推動創意工業，我們認為是好的；又例如在第 16 段及一些段落提到要拓展多元化，我也認為是好的。不過，很多時候，過去數年的經驗讓我們感到，政府提出一些方案後，並沒有實施的具體時間表。當政府內部的官僚架構遇上這些問題時，方案便可能“走了樣”或不見了，所以很多香港人說政府提出越大型的政策便越害怕，因為說了之後並沒有做。政府現時又提出推動創意工業和多元經濟，究竟具體的推行情況是怎樣的呢？單靠兩位局長推行又是否可行呢？過去，我們已看過太多這種情況，所以現時信心不大。政府是否有決心解決這些問題，抑或在面對困難時，只會作出敷衍應對呢？

**行政長官：**騰龍墟是由陳議員提出來的，現時已經推行，我也想在未來一兩個星期內去看看。因此，民間提出建議後，政府是有作出積極回應，而且立即進行的。

至於創意工業，你們準備一些考試題目，下星期考考唐局長和何局長吧！他們應可向大家作出很好的回應的。在問責制下，司長和局長都是十分負責任的，我們會做出一些成績的。

**余若薇議員：**主席，董先生在施政報告的第一段開宗明義地說，帶領香港經濟走出困境，恢復市民對前景的信心，是本屆政府的主要任務。我想問恢復市民對前景信心的問題，因為自從行政長官發表這份施政報告後，不論新聞報道、電台節目和其他很多評論，對這份施政報告中的方案似乎都沒有信心，認為行政長官提出的所有解決方案都不能帶領香港經濟走出困境。我想請問董先生，施政報告的哪段或哪部分，是可令市民恢復對前景信心的呢？

**行政長官：**主席，恢復信心的問題是不能依靠一篇文章或某人說數句話便可以解決的。首先，我要讓大家看到我們發展的方向是怎樣。我剛才亦說過，我非常高興我們現時的發展方向獲得社會認同和支持。我們的發展方向，便是善用我們的優勢，強化我們 4 條經濟支柱的發揮，以及盡快與珠江三角洲（“珠三角”）融合，加強我們的經濟活力，幫助經濟轉型。其實，社會現在是認同這方向的，我們正朝着這方向走。

剛才有議員提醒我，創意產業是非常重要的，我亦同意創意產業是非常重要的。我要強調的一點是，我們是有發展方向的，有了這發展方向後，便要看政府能否“交貨”。政府真的非常努力地工作，無論是金融、旅遊、物流和工商服務的支援，在這 4 項經濟重點的工作方面，我們多年來都能“交貨”，我們已做了很多工作，而且是有目共睹的。我們正與珠三角進一步合作，優勢互補地發展，就此方面，我們亦有信心能“交貨”。對於市民大眾，政府須讓他們逐步看見我們正在進行的工作，政府將來亦會向市民清楚交代我們在這些方面進行了甚麼工作。

以物流業為例，我們去年與美國談妥一項香港與美國的航空協議，對香港來說，這項航空協議是非常重要的，它能帶動香港在機場方面的物流業。國泰、港龍與台灣的航空公司亦談妥了香港與台灣的航空協議，這對香港來說，也是非常重要的。我們積極推動空運，所以大家可見由 2002 至 2003 年，國泰和港龍購買了 25 架飛機，現在它們擁有 100 架飛機，須多聘請 2 000 名員工。在未來的一段時間內，港龍、國泰，以及華民將會購買大約 20 架飛機。大家可以見到我們的政策是在成功地推展的。有關方面的工作會陸續進行，讓大家知道我們的方向是正確的。

不過，這是否表示問題已解決了？不是。我昨天已說過，現時有很多面對這次經濟轉型受損的人，無論是負資產、遭到薪金下調或失業的，在這過程中這些情形仍會出現。我們希望能盡量讓這些人接受培訓或再培訓，無論是在旅遊業或物流業，製造更多就業機會。我剛才已向議員表示，會以各種方式來製造多一些就業機會。有關問題是仍未能完全解決的，但這便是經濟轉型的過程。至於其他我們想進行的工作，全部都在進展中。

**余若薇議員：**主席，董先生說得非常正確，他說要恢復信心，並不能只依靠某些人說的話或某篇文章便能做到。主席，董先生以大篇幅表示政府正在進行很多事情，但這些都要時間才可以證明。不過，有一種方法是無須很長時間，便可即時加以證明，而且在行動上亦可以做到的，這正是中央政策組專門負責凝聚民間人心的關信基教授所說，就《基本法》第二十三條（“第二十三條”）立法的問題提出白紙條例草案，以條文形式徵詢民意。董先生在施政報告第 55 段中說，他聽到很多意見，亦高度重視這些意見，而要求提出白紙條例草案這項意見正是跨界，亦是很清晰的，這是一項即時可以進行的行動。如果董先生進行這項行動，以條文形式諮詢市民有關就第二十三條立法的細節，最少可以增加市民的信心。請問董先生，這樣做好不好呢？（眾笑）

**行政長官：**主席，我之前已預計余若薇議員會提出這方面的問題。（眾笑）就第二十三條立法是天經地義的事情，香港回歸了祖國，我們有公民責任就此立法。我再次強調，這是為了保護國家安全，絕對不會影響香港人現有的權利及自由，亦不會影響香港這個開明、多元國際社會的特色，我們將會按照聯合國國際公約來處理此事。

我已密切留意這 3 個月的諮詢過程，看到非常熱烈和充分的討論。我昨天也表示，我覺得這是應該做，亦是非常正常的事情。我看到市民是認同就第二十三條立法，雖然我也聽到一些疑慮的聲音。對於這些疑慮，我們會深入研究，以便進一步瞭解。在未來數星期內，我們將會與關心這問題的市民進行討論，然後才作出最後決定。不過，我可以告訴各位，在有關法案提出時，我相信很多意見都會被政府接納。

**勞永樂議員：**主席，對於將包括香港在內的珠江三角洲（“珠三角”）地區，連結成為一個優勢互補的經濟體系這發展方向，我是支持的；但問題是，落實這項發展，不可單靠香港本身的努力，因為主動和取決權並非完全在於行

政長官，亦不完全在於香港特別行政區政府。請問行政長官，在落實這項大計方面，他預計須面對的最大困難是甚麼，如何解決這些困難，以及可否向我們提供落實大計的時間表？

**行政長官：**主席，香港很多人關心廣東省及各市的領導人對於建立“大珠三角”有甚麼想法。我在 12 月初到過廣州，然後再到深圳，會晤了省、市的領導人，我們廣泛地交換意見，大家都十分肯定珠三角與香港真的有一種優勢互補的潛力，如果大家合作，便會將大珠三角建立成一個世界上首屈一指的經濟區域。大家非常認同這一點，覺得這樣會對珠三角好、對廣東省好、對香港亦很好，這是一個很好的發展方向。因為我們有這共同概念，在推動發展時，很多問題亦較容易解決，而這個概念亦獲得中央政府的認同及支持。

香港是一個國際都會，我們希望將香港與珠三角帶往世界各地，亦希望將全世界帶來香港及珠三角，發揮珠三角與香港的優勢。我們在達成共識後，多方面的工作也在進行中。有關工作可分為兩方面，一方面是政府應做的工作，即盡量在基建、共識、政策及消除障礙等數方面多下點工夫。另一方面，在過去 20 年以來，香港私人企業(private sector)一直在工作，而且做得相當理想。它們亦看到當珠三角與香港融合一起時，會產生很多新的機遇。舉例來說，珠三角這項發展對專業人士的需求非常大，所以將來香港專業人士發揮的空間會更大。就消費市場而言，珠三角有 4 000 萬人口，亦是全中國發展得最快的一個地區，財富不斷迅速地積聚，是一個很大的消費市場，對香港來說，也是一個很有力的生產基地，非常有潛質，可配合香港物流業的發展。這樣的例子其實是多不勝數的。

有很多方面的發展項目，私人企業是會自行推動的，而我亦希望專業界會自行推動。當然，如果它們有需要得到政府協助，政府必定會加以協助。在時間表方面，例如就興建大橋、24 小時通關等問題，政府是有時間表的，即使現時沒有，將來亦會有。如果是涉及私人企業的項目，則當然須由私人企業推動，但政府亦會盡量從旁協助。簡單而言，珠三角的前景確實很好，這不單止是香港本身可以這樣說，連歐洲、美國及日本，大家也開始認同珠三角是一個最具潛力的經濟區域。

**主席：**行政長官，現在剛剛是下午 4 時正，而你總共回答了 14 位議員的質詢，但現在我們仍有 18 位議員輪候提問。

請問行政長官可否多給我們一些時間，好讓議員能多提出兩三項質詢？

**行政長官：**好的。

**主席：**謝謝行政長官。黃宏發議員。

**黃宏發議員：**主席，行政長官董建華先生這份 2002-03 年度施政報告，可說是姍姍來遲了 3 個月。我昨天聽過後，回去也閱讀了，發覺跟以往的施政報告真的有點分別：然而，其中雖然是有方向，但卻沒有具體政策詳情。有人說這是有進步，因為這樣不會令市民希望越高，失望越大。不過，以我來看，這份施政報告所說的一切，無論是有關香港的分析，還是政策的施展，跟董先生以往的施政報告均是一式一樣的。我希望透過主席請董先生想一想，如果昨天發表的施政報告是在去年 10 月發表，董先生會否說相同的話呢？如果董先生今天不能回答也不要緊。我的具體質詢很簡單：自 1969 年開始，以及在董先生在任那 5 年間，施政報告均是在 10 月發表的，如果董先生希望以後改在 1 月發表，可否承諾先跟立法會磋商研究，然後才落實呢？

**行政長官：**主席，黃宏發議員希望磋商落實的是施政報告還是時間表呢？

**主席：**行政長官，黃議員提及的是時間表的問題。

**行政長官：**主席，在時間表方面，我想政府的同事一直有跟立法會溝通。有關黃宏發議員剛才說的第一點，即要求我在去年 10 月發表施政報告，我是辦不到的，因為時間上不足夠。當時，問責制官員剛上任不久，須有一段運作期，而這份施政報告及施政綱領，是我們多位同事一起製作的。

**劉健儀議員：**主席，為了推動物流業，董先生在施政報告提出會在北大嶼山選址發展現代化物流園。較早前，機場管理局亦提出了相類似構思，建議在大嶼山興建物流園，專門處理航空貨運。我留意到在施政報告中，董先生是緊貼着香港國際機場和速遞航空貨運站的提述，提到這個現代化物流園的。這是否意味着這個現代化物流園是專門和主要處理航空貨運？若然，請問董先生將如何照顧港口貨運對物流園的需求呢？最後，董先生可否告訴我們，這個現代化物流園現時的興建時間表是怎樣呢？



**行政長官：**主席，這個物流園基本上是為空運而設的。據我瞭解，在空運方面，很多公司（尤其跨國公司）希望在機場附近設有一個很大的物流中心，讓它們可以利用本港機場作為亞洲的 **distribution** 用途。由於以前的啟德機場太小，所以這些運作轉移到了其他地方進行，我們便流失了機會。經過這次努力後，我們希望可以將那些運作爭取回來。劉健儀議員問得很好，物流園何時可落成？其實，這是需時較長的，因為要填海和進行其他工作，所以我提出可否在機場內選一幅地來興建。我知道政府同事正在研究這個建議。正因如此，對不起，我今天未能說出時間表。不過，如果是在機場內興建，應該可以很快進行，但如果要填海，則會較慢，而時間拖慢了便不可以了。至於劉健儀議員提到海港方面，香港現時其實是有很多物流中心，不同地方都有，我相信現時已有足夠 **space** 了。

**劉健儀議員：**主席，董先生說現時港口附近有很多處理物流的地方，但我相信那些都不等同董先生現時提出要在北大嶼山興建的現代化物流園。舉例來說，新加坡在機場附近設有一個物流園，而他們在港口附近亦設有一個物流園。我相信新加坡的物流業與香港相比仍是有一段距離，香港較新加坡是走先了數步，但為何在物流園方面，我們卻會落後於新加坡呢？董先生會否盡快就香港港口貨運對物流園的需求進行研究，盡快選址興建物流園呢？

**行政長官：**主席，我沒有聽到有此需要。不過，如果真的有此需要，我們一定會積極做事，進行研究的。

**何俊仁議員：**主席，董先生昨天在發表施政報告時，再三強調一定要解決財赤問題。他提到遠的解決方法是要振興經濟，但他也說這是需時，不知道何時才可“交功課”。至於即時要做的，又或是很快會做的，便是大幅削減公共開支、削減公務員薪酬、大幅加稅（可能不單止要增加公司利得稅，很多普通市民也要納稅）。其實，董先生有否想過，以這種方式在短時間內解決財赤，下那麼重的藥，用那麼硬的手法，勢將造成另一種後果，那便是令消費信心進一步崩潰、通縮進一步加劇、失業率上升，從而可能造成長期衰退，振興經濟更可能是遙遙無期。如果是這樣，又如何能解決財赤呢？

**行政長官：**主席，何俊仁議員，我昨天說過，解決財赤真是一個首要的問題。在這個財政年度，財赤已超過 **GDP** 的 5%，這是無法接受的。如果我們不解決這問題，香港的信貸評級會被調低，外圍財經界可能會沖擊港元。如果我

們對港元失去信心，資金便會外流、利率會上揚、金融市場會動盪，最終港元也會受到沖擊。如果我們要搞好經濟，便一定要解決財赤，別無他法。何俊仁議員剛才問我在採取這些措施時，有否想過會令通縮加劇。我當然有想過，也知道有這個可能。所以，我昨天強調，在採取這些措施時，我們會權衡對通縮和經濟增長的影響。然而，與此同時，我們將如何解決財赤呢？何俊仁議員剛才提到 4 個字：大幅加稅，我沒有這樣說過，我只是說會適當加稅，（眾笑）我們會適當加稅。我們很明白整個問題的嚴重性，但我覺得我們現時所走的方向是最正確的，即要削減政府公共開支、適當開源，然而，最重要的，還是要搞好經濟。我相信我們現在走的方向是正確的。事實上，財政司司長有很多電腦計算 model，他仍在反覆研究，並未就此作出決定。我相信他一定不會這樣做的。

**何俊仁議員：**主席，行政長官當然很希望他的方法能夠成功，但事實上，他這些解決財赤的手段，已不是第一次提出來，但外界似乎覺得他想盡辦法也只不過是這樣，所以，很多人對他繼續做下去的結果已沒有信心。主席，我們立法會議員知道行政長官很努力，這數年來也盡力做了很多事，但結果也是這樣，信心問題始終解決不了，而信心問題可能是維繫着將來再投資的信心。我們有三萬七千多億元存放在銀行，市民是否還有信心投資呢？先別說要吸引香港以外的人來投資，單是本地的投資者，也沒有信心投資了。因此，我必須提出這項質詢，行政長官可能已經預計了，如果他不回答，離開時也會感到不舒服。我的質詢是，他既然已想盡辦法，那麼他有否想過，是否已到了時候退位讓賢，讓一些有新思維、有能力的人嘗試繼續做好他的工作呢？

**行政長官：**主席，其實，這五年多以來，我一直秉持着“急市民所急、想市民所想”，以及施政要與時並進的態度和原則做事。我不斷改善施政，一心一意為市民服務，希望能盡快帶領香港走出經濟困境，這是我們的共同願望，也是我努力的方向。香港經濟目前的困難，是由持續了長時期的問題所造成的，例如全球經濟一體化、知識型經濟、內地經濟快速發展給我們帶來的沖擊等。

另一方面，大家也看到了泡沫經濟爆破後給我們帶來的沖擊及後果。這樣嚴重的問題，單靠一種措施、兩句說話、三幾個人談論便可以解決得了嗎？事情根本不是這樣。我們必須有通盤考慮，腳踏實地，一步一步的做，經過了長時期努力，慢慢便會成功了。這不是一件簡單的事，並非如何俊仁議員說信心便是如此這般的一回事。我知道，而何俊仁議員也可以看到，我

們現在走的那條路，其實慢慢是可以看到成效的——無論在旅遊業、物流業、金融業、珠江三角洲，每一個範疇也可以看到成效。

可是，我可以肯定地說，要解決香港的經濟問題，並非單靠何俊仁議員或一兩個人經常挖苦我便行，事情根本不是這樣，我們真的要認真做事才可以。現在不是怪你怪我、挖苦行政長官的時候。我們現在要團結整個社會，一起解決當前的問題。我們知道所走的路是正確的了，所以便要埋頭苦幹，解決問題。我也要鼓勵大家。很多人因為經濟轉型而受損，感到很辛苦，那該怎麼辦呢？我們要對他們作出鼓勵，他們跌倒了，我們要把他們扶起來，對他們說，大家再來一次吧。我們要有這種精神、這種態度，才可以使香港經濟轉型的。

**主席：**謝謝行政長官在今天的會議中，回答了 17 位議員的提問。

## 下次會議

### **NEXT MEETING**

**主席：**我現在宣布休會。本會在 2003 年 1 月 15 日星期三下午 2 時 30 分續會。在行政長官離開會議廳時，請各位議員站立。

立法會遂於下午 4 時 13 分休會。

*Adjourned accordingly at thirteen minutes past Four o'clock.*